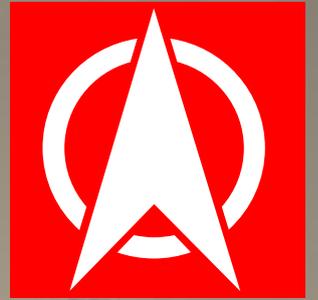


VoteSDP

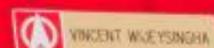
for Holland-Bukit Timah



yoursdp.org



新加坡民主党 Parti Demokratik Singapura சிங்கப்பூர் ஜனநாயக கட்சி



Dear voters of

HOLLAND-BUKIT TIMAH

Singaporeans work hard for our economic progress. But more and more we aren't sharing in the prosperity we are creating. Our incomes are not able to keep up with the high cost of living. And yet the PAP says the best way to future prosperity is to enlarge the pool of workers from abroad.

Already our population has hit 5.1 million. This rapid increase has caused our jobs to be threatened, our wages to be suppressed and the prices—especially of HDB flats—to skyrocket. Frighteningly, the PAP wants to increase our population to 6.5 million. This must change.

The SDP will work to:

1. Bring down the cost of living,
2. Bring up your wages through minimum wage,
3. Keep our population from being increased to 6.5 million.

Life is tough and the PAP is not listening to our concerns. We feel a sense of resentment, frustration and struggle. There isn't a motivation to work hard, to think up new solutions to old problems, to be innovative.

The PAP has run out of solutions to boost our economy other than suppressing our wages. It has no fresh ideas to take Singapore forward. It doesn't invest enough in the education of our children.

If all we have to offer is cheap labour, then we don't need intelligent, thinking and energetic young people; we just need cheap labour.

In the long term, can we really be competitive? A fresh and vigorous opposition in Parliament, working on your behalf, can hold the PAP to account, examine its policies and make sure the government serves you.

The SDP pledges to continue to be constructive by proposing new solutions to our economic and social problems.

We will take all your concerns with us to Parliament. You need a competent, constructive and caring voice in parliament.

The SDP is that voice—your voice in parliament.

我们新加坡人为了提高国家的经济发展而努力奋斗，却没能分享到所共创的繁荣。

我们的收入已经无法跟上目前高昂的生活费用了。然而，人民行动党却说，最好的对策就是引进更多的外国人。

我们的人口已达至510万。这快速的人口增长已经导致我们的就业机会受到威胁，工资受到压制以及政府组屋的价格剧涨。

更可怕的是，行动党想以引进更多的外国人来达到650万的人口目标。

这一切都必须改变。如果当选，新加坡民主党将为大家争取以下而努力：

1. 降低生活成本。
2. 通过最低工资制度，提高您的收入。
3. 阻止行动党把人口增加到650万的打算。

人民的生活很艰苦，而行动党对于我们的担忧视若无睹。我们感到不满，沮丧和挣扎。

对于怎样提高我国的经济，行动党除了压制我们的工资之外，已经毫无头绪了。他们毫无带领新加坡前进的新意，对于下一代的教育投资也做得不足。

如果我国所能提供的只是廉价劳工，那么我们将不再需要具有才智，有思想，以及充满朝气蓬勃的年轻人。我们只需要廉价劳工。

从长远来看，我们是否能够保持竞争力呢？国会里一旦有了精力充沛的反对势力为您效劳，就能够向行动党追究责任，审查政策，并确保政府是在为人民服务。

新加坡民主党誓言不断地为应对社会与经济问题提供建设性的解决方法。

我们将把您所有关心的带到国会里讨论。民主党会把您的难题和所关注的问题，就事论事地向政府反应。

新加坡民主党就是那代您发言的声音。



Peningkatan mendadak populasi Singapura yang kini 5.1 juta, telah menyebabkan pekerjaan diancam, paras gaji yang rendah dan harga flat HDB menjadi mahal.

Parti Demokrati Singapura akan berusaha untuk:

1. Menurunkan kos sara kehidupan.
2. Meningkatkan pendapatan pekerja melalui dasar gaji minima.
3. Hentikan PAP daripada meningkatkan penduduk Singapura kepada 6.5 milion.

Kehidupan kini susah dan PAP tidak dengar rintihan dan masalah rakyat. Kami dapat merasakan sebuah perasaan kemarahan, kekecewaan dan kesukaran.

PAP telah kehilangan idea dan cara untuk terus meningkatkan ekonomi Singapura selain dari hanya terus menyekat pendapatan pekerja.

Pembangkang yang segar dan bertenaga di Parlimen, bersuara untuk rakyat, mampu menanggung semua kesilapan-kesilapannya, meneliti dasar dan memastikan pemerintah mementingkan isu-isu rakyat.

SDP berjanji akan terus menjadi konstruktif dengan mencadang polisi baru dan untuk masalah ekonomi dan sosial Singapura.

Kami akan membawa isu rakyat bersama kami ke Parlimen. Rakyat memerlukan suara yang cekap, konstruktif, dan prihatin di Parlimen.

SDP adalah suara Rakyat di Parlimen!

சிங்கப்பூரர்கள் நம் பொருளாதார முன்னேற்றத்திற்கு கடுமையாக உழைக்கிறார்கள். ஆனால், நாம் உருவாக்கும் செழுப்பத்தில் நம் பங்கை பெறமுடியவில்லை.

நம்முடைய வருமானமோ அதிகரித்துவரும் வாழ்க்கைச் செலவினங்களோடு ஈடுகொடுக்க முடியவில்லை. ஆனால், ஆளும் ம.செ.க-வோ முன்னேற்றத்திற்கு சிறந்த வழி அதிகமான அந்நியர்களை குவிப்பதின் மூலம்தான் என்ற செயல்பாட்டைக் கடைபிடிக்கிறது.

நிலைமையோ நம் மக்கள் தொகை 5.1 மில்லியனை எட்டிவிட்டது. இந்த மிகவேகமான ஏற்றம் நம் வேலைகளை மிரட்டுகிறது, ஊதியத்தைக் கீழ்நிலைக்குக் செய்கிறது, வீ.வ.கழக வீடுகளின் விலையை உச்சாணிக்கொம்பிற்கு உயர்த்துகிறது.

இதில் திடுக்கிடும் செயல் என்னவென்றால், ம.செ.க-வோ ஜனத்தொகையை மேலும் 6.5 மில்லியனாக ஆக்குவதற்கு அதிகமான அந்நியர்களை கொண்டுவருவதிலேயே முனைப்பாக செயல்படுகிறது.

நாம் (சி.ஜ. க.) நாடாளுமன்றத்திற்கு தேர்வு பெற்றால், கீழ்வரும் திட்டத்திற்காக அயராது உழைப்போம்:

1. வாழ்க்கை சிலவீனங்களை குறைப்பது.
2. உங்களின் வருமானத்தை குறைந்தபட்ச ஊதியம் மற்றும் பல செயற்பாடுகளின் மூலம் அதிகமாக்குவது.
3. நம் ஜனத்தொகையை 6.5 மில்லியனாக ஆக்கும் மா.செ.க-வின் திட்டத்தை நிறுத்துவோம்.

வாழ்க்கையோ சிரமம். ஆனால் ம.செ.கா-வோ நம் அவலநிலைக்கு செவிசாய்க்கவில்லை. மக்களிடையே விரக்தி, மனச்சோர்வு வெறுப்புணர்வு காணப்படுகிறது.

ஒரு புதிய எழுச்சிமிக்க எதிர்கட்சி நாடாளுமன்றத்தில் உங்களுக்காக பாடுபட்டு, ம.செ.கா-வின் செயல்கள் ஒவ்வொன்றையும் கவனித்து, ஒரு மக்களுக்கு சேவை செய்யும் அரசாங்கமாக உருவாக்குவது.

உங்களின் அபிலாசைகளை நாடாளுமன்றத்திற்குக் கொண்டு செல்வது எங்களின் நோக்கம். நீங்கள் கேட்க எண்ணிய கேள்விகளை உங்களின் குரலாக அங்கே ஒலிப்போம். இக்காலகட்டத்தில் உங்களுக்குத் திறமையுள்ள, ஊகித்தறியும், இரக்கமுள்ள ஒரு குரல் வேண்டும்.

அந்தக் குரல்தான் சிங்கப்பூர் ஜனநாயக கட்சி!

Dr. Vincent Wijeysingha

Dr. Vincent Wijeysingha received his PhD from Sheffield University in the UK. He has had years of professional experience both in Singapore and in Britain.

He is presently the Executive Director of Transient Workers Count Too (TWC2), a non-government organization advocating the rights of low-waged migrant workers. Vincent also lectures and publishes scholarly papers on social work.

He joined the SDP because he realized he had a responsibility as a Singaporean to work for change. He participates in civil society work because he is concerned for the kind of Singapore future generations of Singaporeans will inherit.

“I cannot look the other way as more and more people experience the adverse effects of current PAP policies,” Vincent said when he joined the SDP.

His dual mission in politics is to alleviate the suffering of Singapore’s poor and to challenge the unjust conditions and circumstances that allow suffering to continue in our society. “An old lady, scrambling in the rubbish bins of our nation to eke out a living, is as profound an insult to humanity as it is possible to conceive,” Vincent writes in one of his many articles published on the SDP’s website.

Vincent, son of former Raffles Institution principal Eugene Wijeysingha, is perhaps best known for leading an SDP team in drawing up



An old lady, scrambling in the rubbish bins of our nation to eke out a living, is as profound an insult to humanity as it is possible to conceive.

—Dr. Vincent Wijeysingha

Shadow Budget 2011: Empowering the Nation, the SDP’s answer and alternative to the PAP Government’s Budget.

His erudition shows through in this document which has achieved history in that no alternative to the Budget has ever been published in Singapore. *Shadow Budget 2011* can be downloaded free on our website yoursdp.org. 

文森·维基新雅博士

文森·维基新雅博士在英国谢菲尔德大学荣获博士学位。他在新加坡和英国拥有专业的工作经验。

他目前是担任鼓吹低薪移民劳工权利的非政府组织TWC2（客工协会）的执行董事。文森也为社会工作举行讲座并发表学术论文。

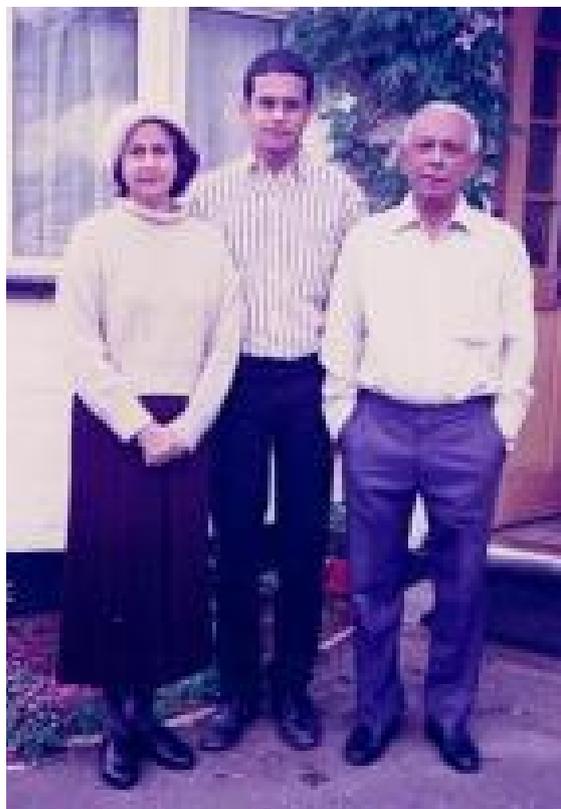
他意识到身为一个新加坡人而应负起的改变工作，因此加入了新加坡民主党。他因为担心下一代新加坡人所继承的未来而积极参与民间社会的工作。

文森在加入民主党后提到：“我不能装作没看见，因为越来越多的人体验了人民行动党政策所带来的负面影响”。

他在政治上的双重使命就是减轻新加坡贫穷人士的痛苦，并挑战让痛苦继续留在我们社会的不公正条件和情况。在民主党网站公布的其中一篇文章中，文森写道：“一个老太太为了生计而在垃圾槽里翻箱倒柜，这是对人类的一种深刻的侮辱。”

文森特是前莱佛士书院校长尤金·维基新雅之子。他以率领一支民主党团队制订《影子预算案2011：赋予国民权利》打响名号。这是民主党民针对行动党政府预算案所拟定的替代答案。

他的博学渊远在这份预算案中表露无遗。这份预算案创造了历史，因为我国未



一个老太太为了生计而在垃圾槽里翻箱倒柜，这是对人类的一种深刻的侮辱。

— 文森·维基新雅博士

曾有类似的财政预算案被发布过。这份2011的影子财政预算案可在我党的网站 yoursdp.org 免费下载。🇸🇬

VoteSDP

Tan Jee Say

Tan Jee Say is an investment adviser. He has worked in international banks and asset management institutions such as Deutsche Morgan Grenfell, Govett Asset Management and Standard Chartered Bank, for more than 16 years, and held positions as managing director and regional head of Asia Pacific operations.

Prior to joining the financial sector, he was with the Administrative Service for 11 years, including 6 years in the Ministry of Trade and Industry and 5 years as the Principal Private Secretary to then Deputy Prime Minister, Goh Chok Tong.

Mr. Tan is a Fellow of the Chartered Institute for Securities and Investment, and has an Islamic Finance Qualification jointly awarded by the Chartered Institute and ESA of Lebanon. He graduated from Oxford University where he studied Philosophy, Politics and Economics on a Singapore Government Overseas Merit Scholarship.

Mr Tan came to prominence recently when he wrote a detailed 46-page paper this February entitled, *Creating Jobs and Enterprise in a New Singapore Economy - Ideas for Change*.

The paper has received the endorsement of Lord Butler, former Head of the British Civil Service in the 1980s and 1990s: "It seems to me a thorough and well-argued piece of work and as such it deserves the attention of policy-makers." 



The whole objective of my paper is to produce a plan, an economic plan, an alternative plan, which will create fulfilling jobs and creative enterprises of the future - not of the past.

—Tan Jee Say

陈如斯

陈如斯先生是个投资顾问。他在国际银行及资产管理机构里任职超过16年，如德意志摩根建富、戈维特资产管理和渣打银行，并担任职务为董事总经理兼亚太区业务区域主席负责人。

加入金融业之前，他曾在于我国政府行政政务处服务了11年。其中包括了6年在工业和贸易部。然后，当任5年为当时副总理吴作栋的首席私人秘书。

陈先生是特许研究所的证券和投资委任的研究员，并且是伊斯兰金融资质、联合授予特许研究所和黎巴嫩首商务教育学院。他毕业于牛津大学学习哲学、政治和经济与得过新加坡政府海外优异奖学金。

陈先生最近突入卓越，在今年2月写了一份46页的详细论文，题为“在一个新的新加坡经济里创建工作和企业 - 思路的转变”。

80年和90年代的前任英国公务处首席主任巴特勒勋爵先生赞同此论文：“一份看来非常彻底和有说服力的作品，并因值得所有决策者的关注”。



我提出的研究报告的目标，是提出一个替代性的经济计划，以便在未来，而不是过往，开创更多有义意的工作机会以及有创意的企业。

— 陈如斯

VoteSDP

Michelle Lee

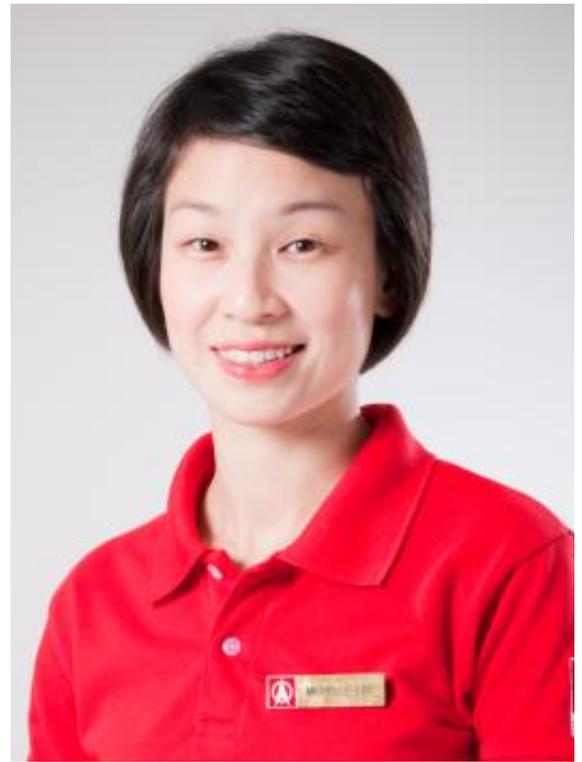
Michelle Lee Juen, 35, is a graduate of the London School of Economics with a B.Sc. (Hons) in Government and Economics, scoring first-class honours in the Government component of her degree programme. She worked in the Monetary Authority of Singapore. She later worked for Salomon Smith Barney Citibank as a financial analyst, and Mercer Management Consulting in Hong Kong.

In 2002, Michelle made a career shift and became an English and Literature teacher: working with children rather than money has been infinitely more fulfilling. She taught at New Town and Bukit View Secondary Schools and the Singapore International School in Hong Kong.

Michelle is an active volunteer, having participated in hospital visiting programmes, spent some time at an orphanage in China and an immigrant school in London. She enjoys working with children and currently teaches a group of underprivileged children in the Holland area and delivers food to needy residents.

She is a dedicated mother of three, and a successful practitioner of the work-life balance.

As a teacher, she is disturbed by the apathy and lack of sympathy in our youth generated by the stifling and overly competitive demands of our education system. As a parent, an educator, and a Singaporean, she feels it imperative for compassion to be brought back to bear on all aspects of governance in Singapore.



We are parents and we are teachers, so it is very important to us that our children have a good future. It starts with their education. And so the education system is something that we will improve.

— Michelle Lim

Her global experience in finance, consultancy and education stand her in good stead to serve the needs of the people of Singapore. 

李娟

李娟，35岁，毕业于伦敦经济学院，获政府及经济学的学士（荣誉）。她曾在金融管理局工作，也曾在花旗银行和所罗门美邦公司的财务从事企业融资市场的分析师。随后她加入了美世管理咨询在香港的公司，研制开发，为客户在物流，电信和技术部门的战略建议。

在钻研了金融和企业市场的运作后，李娟发现自己处在生命的十字路口，并在2002年做了职业生涯的转变。李娟希望能回馈社会，所以选择在我国系统最脆弱的环节—教育界服务。她觉得现有的教育制度妨碍了新加坡未来发展，因为学生们只被教导如何去思考，而不是如何批判性地思考和分析。在获得她的国立教育学院教育文凭后，她就在光伟中学和务德中学等邻里学校持教鞭。然后，她与丈夫移居香港，并继续在当地的新加坡国际学校任教。

李娟是新加坡教育系统下的精英。她就读的南洋小学，莱佛士女子中学和莱佛士初级学院，都是一流学校。大学之前，她曾认真考虑加入人民行动党的青年团。当她在伦敦经济学院修读政治初级课程，开始了她政治觉醒的过程。尤其在她移居英国和香港的期间，接触到这两个国家民主运作的程序，深感到民主政治体系下，一般人民也能够批判执政党政策的制度。

李娟从小就在她的闲暇时间从事志愿服务的工作，帮助有需要的人。她曾到新加坡总医院C级病房做义工。



对我们身为父母和师长的立场而言，最重要的就是要让我们的孩子们有一个美好的未来。这就必须以教育为起点。所以，教育制度是我们将要特别注重和改善的课题。

—李娟

她也曾在中国云南的孤儿院帮忙照顾院童。她在伦敦求学期间，也帮助教导在当地外籍移民的孩童。目前，她每个星期日也从事教导武吉知马地区的贫困儿童的工作，并每个月提供该地区一些家境贫穷的居民食物。

身为三个孩子的母亲，李娟充分理解新加坡家庭每天所面对的压力。作为一名教师，她特别同情新加坡的青少年因为教育体制和过于扼杀竞争的要求所造成的困扰。身为一个母亲和教育工作者，她觉得这是刻不容缓的课题。因为这项工作与我们的幸福和国家繁荣的目标确切相关。

李娟在金融界的背景，结合她在教育界的经验，以及她热情的从事为人民义务服务的态度相结合，再没有比她更有资历和更适合来为武吉知马集选区的成员们服务的人选了。🇸🇬

VoteSDP

Dr. Ang Yong Guan

Dr Ang Yong Guan graduated from the University of Singapore in 1979 with a medical degree. He did his post-graduate training in psychiatry at the University of Edinburgh from 1984 to 1986.

Upon his return from Edinburgh, he served as a psychiatrist with the Singapore Armed Forces (SAF) for 17 years from 1986 to 2003 before retiring as a Colonel in 2003 as Head, Psychological Care Centre at the Military Medicine Institute, SAF Medical Corps.

Dr Ang is currently in private practice as a Consultant Psychiatrist at Paragon Medical. He was the President of the Singapore Psychiatric Association for two consecutive terms in 1997 and 1998 and Chairman of the Chapter of Psychiatrists, Academy of Medicine from 2001 to 2003.

He is the founding and current Chairman of the Action Group for Mental Illness (AGMI), a non-profit organisation advocacy group championing for persons with mental illness, formed in October 2004.

He is a member of National Council on Problem Gambling (NCPG), set up by Ministry of Community Development, Youth & Sports (MCYS) since its formation in 2005.

He is also a member of the Clinical Advisory Committee for Chronic Disease Management Programme on Mental Illness under Ministry of Health since 2009. He has been a Special Visitor for the Mental Capacity Act under the MCYS from February 2010 and a Member to the Visitor's Board under the Mental Health (Care & Treatment) Act 2008, Ministry of Health from August 2010.



Getting involved in politics is a way of serving the community and the nation.

— Dr. Ang Yong Guan

He was awarded the Public Service Medal (PBM) in 1995 for his contribution in community work and the Public Administration Medal (PPA) in 1996 for his service in the SAF.

He has always been interested in politics and in helping the community. He was an active grassroots leader; having previously served as Chairman of the Management Committee of Punggol Community Club, and Secretary of the Kampong Kembangan Citizens' Consultative Committee (CCC).

He believes that getting involved in politics is a way of serving the community and the nation. As a psychiatrist, he will use his expertise to scrutinise policies in Parliament which have an impact on the stress level and well-being of Singaporeans; thus ensuring that we are not only a First World nation economically but emotionally as well. 

洪永元医生

洪永元医生在1979年毕业于新加坡大学医学学位。从1984年至1986年，他在爱丁堡大学里研究生培训过精神病学。

从爱丁堡回国后，从1986年至2003年，他服务于新加坡武装部队，担任过17年的精神病学医生之职。退休时的军衔是上校，在新加坡国防医学部队、军团医学学院里，任职于心理户疗中心的主席主任。

目前，洪医生在私人执业的百利宫医疗中心，任职于精神病学主治顾问。他曾在1997年和1998年连续两届，当任新加坡精神病协会主席和2001至2003年为医学专科学校精神病学章里的主席。

在2004年10月，他建立创办了精神病（AGMI）行动小组。一个非盈利组织，为精神病患者拥护，他也是该组织的现任主席。

全国预防嗜赌理事会是社会发展、青年及体育部成立的。从2005年至今，他是此理事会成员之一。

从2009年至今，他也是卫生部心理疾病、慢性疾病管理方案组织的临床咨询委员会的成员。还有从2010年2月，他在社会发展、青年及体育部的心理能力行为法章里授委为特殊访客成员和2010年8月，在卫生部的心理健康(护理及治疗)2008年法章授委的委员。

由于他对社区工作中的贡献，在1995年被授予公共服务奖章(PBM)，并因在新



参与政治是服务社会和国家的一种方法。

— 洪永元医生

加坡国防部里的服务被重视，1996年获得公共管理勋章(PPA)奖励。

一直对政治有感兴趣的他，并一直服务在邻里社区内，是个活跃的基层领袖；曾担任过榜鹅社区俱乐部的管理委员会主席和景万岸社区公民咨询委员会的秘书长。

他认为参与政治是服务社会和国家的一种方法。作为一名精神病学医生，他将他的专业知识来审议政策，在议会中的应力水平和为新加坡人谋福祉；对有影响的从而保证，我们国家的经济不只是第一世界民族而情意感叹也。🇸🇬

VoteSDP

THE SDP PROMISE

Dear Residents,

The SDP is contesting in this constituency. In seeking the opportunity to serve as your representatives in Parliament, we make you The SDP Promise. In the running of our constituency, we pledge:

1. To contribute 50% of our MP's allowance to improve our party's service to you and to seed an endowment fund for the needy.
2. Not to authorise any unsafe investments that place your funds at risk, unlike the PAP which lost \$8 million of Town Council's surpluses in toxic investments.
3. To run our Town Councils with you by getting residents involved in precinct management committees. Together, we will maintain our estate in a way that is better than the PAP's town councils.
4. To conduct, in addition to our weekly Meet-the-People's sessions, quarterly town hall meetings to obtain your views on policies that affect you and take them to parliament.

As your representatives, we pledge to work for the following as priority matters in Parliament:

5. Abolish the GST for essential items and foodstuffs, and reduce other items to 3%.
6. Introduce the Singaporeans First Policy to ensure that Singaporeans are given priority for jobs and stop the PAP from overcrowding our city.
7. Abolish the CPF Minimum Sum Scheme and return the hard-earned savings to the people.
8. Reduce cost of medications, consultation fees, polyclinics and hospitals.
9. Introduce minimum wage laws.
10. Reduce the class size from 40 to 20.

亲爱的居民，

为了争取当您的民意代表的机会，我党的国会议员将对您许下新加坡民主党的承诺：

1. 我党的国会议员将利用本身50%的津贴提升我党给予您的服务，并为有经济困难的居民设立救济基金。
2. 我们不会在未经过您的授权之下，将市镇理事会的盈余投资在高风险的投资上。
3. 我们将把市镇理事会管理得比人民行动党的市镇理事会更出色。
4. 我们将进行季度市政厅会议，以索取您对有关政策的意见。

作为您的民意代表，我党的国会议员承诺：

5. 取消对基本生活用品和食品的消费税，并减少对其他项目所征收的消费税至3%。
6. 推行“新加坡国民优先”政策，以确保雇主优先给予新加坡人民工作机会。
7. 取消最低公积金存款政策，并把血汗钱归还人民。
8. 降低药物，诊断，综合诊所和医院的费用。
9. 实施最低工资法。
10. 将教师与学生的比例从1:40减少到1:20。



民主党的承诺

PERJANJIANSDP

சி.ஜ.க.வின்வாக்குறுதி

Para Penduduk,

Dalam meminta peluang berkhidmat sebagai AP anda, kami mengemukakan Perjanjian SDP:

1. Kami akan meyumbang 50% daripada elaun AP kami untuk tingkatkan perkhidmatan parti kami untuk anda dan membentuk sebuah dana pembiayaan untuk yang memerlukan.
2. Tidak akan membenarkan pelaburan yang berisiko tinggi dan bahaya.
3. Menjaga estet anda dengan cara yang lebih baik dibandingkan majlis pemandaran PAP.
4. Perjumpaan suku tahunan dewan bandar bagi memperoleh pendapat penduduk bagi polisi yang menjejaskan anda.

Sebagai Wakil Rakyat anda, kami berikrar untuk:

5. Mansuhkan GST untuk barangan keperluan dan barang makanan, dan mengurangkan barangan lain kepada 3%.
6. Memperkenalkan Polisi Utamakan Rakyat Singapura untuk memastikan Rakyat diutamakan, atas pekerja asing, apabila mencari pekerjaan.
7. Mansuhkan CPF Minimum Sum Scheme dan kembalikan wang simpanan titik peluh pekerja Singapura.
8. Mengurangkan kos perubatan, yuran poliklinik dan bayaran hospital.
9. Memperkenalkan Akta Gaji Minima.
10. Mengurangkan nisbah antara guru dan pelajar daripada 1:40 kepada 1:20.

அன்பார்ந்த குடியிருப்பாளர்களே

தங்கள் ஆதரவை நாடி நாடாளுமன்றத்தில் உங்களுக்காக சேவை செய்ய சிங்கப்பூர் ஜனநாயகக் கட்சியின் வாக்குறுதி

1. நாடாளுமன்ற உறுப்பினரின் ஊதியத்தில் 50 விழுக்காட்டை உங்கள் தேவைக்காக கட்சி செயல்பாடுகளை மேம்படுத்தவும் வறியவர்களுக்கு ஓர் அறக்கட்டளை நிதியை உருவாக்கவும் வழங்குவது.
2. பாதுகாப்பு அல்லாத முதலீடுகளில் உங்களின் நிதிகளை விரயமாக்குவதை அனுமதிக்க மாட்டோம்.
3. நம் குடியிருப்பு பேட்டைகளை ஆளும் ம.செ.க. நகரமன்றங்களை விட மேலும் நல்லமுறையில் பராமரிப்பது.
4. மூன்று மாதத்திற்கு ஒருமுறை உங்களைச் சந்திப்புக் கூட்டத்தின் மூலம் உங்களை பாதிக்கும் கருத்துக்களை அறிந்து செயற்படுவது.

உங்களின் பிரதிநிதியாகிய நாங்கள் மேலும் உறுதிகூறுவது என்னவென்றால்

5. தேவையான பொருட்களுக்கும் உணவு வகைகளுக்கும் விதிக்கப்படும் பொருள் சேவை வரியை நீக்கி மற்ற பொருட்களின் வரியை மூன்று விழுக்காடாக குறைப்பது.
6. சிங்கப்பூர்களுக்கு முதலிடம் என்ற கொள்கையின் அடிப்படையில் வேலை வாய்ப்பில் அன்னிய ஊழியர்களை தவிர்த்து சிங்கப்பூர்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்குவது.
7. மத்திய சேமநிதியின் குறைந்த பட்ச தொகைத் திட்டத்தை நீக்கிவிட்டு, சிரமப்பட்டு அதை சேமித்த மக்களிடமே திருப்பிக்கொடுப்பது.
8. மருத்துவமனை கட்டணங்களையும் மருந்துகளின் விலைகளையும் குறைப்பது.
9. குறைந்த பட்ச ஊதியத்தை சட்டமாக்குவது
10. பள்ளிகளில் ஒரு ஆசிரியருக்கு 20 மாணவர்கள் என்ற முறையை கொண்டுவருவது.

SDP'S 3Cs

Since the last General Elections 2006, many people have remarked that the SDP has undergone a transformation.

And they are right. We have jettisoned the old-school opposition politics and embraced a re-energised approach that has won us much support over the years.

Indeed we are now known as a party with the 3 Cs: Competent, constructive and compassionate.



Competent.

Our candidates in this General Elections is testament to our credentials as a party that prides itself on competence.

Never before have the opposition fielded such a strong and credible slate of professionals individuals willing to stand up for Singaporeans.

In 2010 we published our alternative economic manifesto titled It's About You where we provide detailed analyses of our economic problems and suggest how we can overcome them. To get a copy please visit yoursdp.org or email sdp@yoursdp.org.

We also published Shadow Budget 2011: Empowering the Nation where we present an alternative budget plan to the government's. The document can be downloaded for free on our website. We have also laid out alternative policies for National Service, education, the transport system and so on. These can all be found on our website.



Constructive.

Now more than ever we need an alternative vision where we treat our people like people, not digits to slave for the economy.

We need a system where our elderly and poor are looked after. In other words we need a system that shows compassion.



Compassionate.

A government must have a strong sense of economic achievement tempered by an equally robust attitude of compassion. Only then can we ensure prosperity for all. Only then can we truly call ourselves Singaporeans.

民主党的“3C”

自从2006年上届的大选之后，很多人都评论说新加坡民主党显然地经过了一翻大转变。

这些说法的确没有错。我们早就抛弃了那种旧式政党的运作方式，采取和接受一翻更有精力的作风，在过去的这几年来，赢得了不少的支持和赞赏。

一点也没有错，现在的民主党是以3C为荣。那就是有能力(Competent)，有创见(Constructive)，和有爱心(Compassionate)。

有能力。

从我们这次大选的候选人的阵容来看，就可以证明民主党优越的资格和令我们引以为豪的能力。

在反对党的阵营里，从来没有比这个阵容更为坚强和有信誉的专业人士，愿意挺身而出为国人仗义执言的了。

有创见。

民主党在2010年出版了我们的备择经济方案。宣言标题为《以您为先》，这个方案提供详细的经济问题分析和解决办法。

我们也出版了《影子预算案2011：赋予国民权利》。在其中，我们提出了一个备择预算方案，以应对政府的财政预算案。该文件可从我们的网站免费下载。

我们提出建议，引述了在医疗保健、公积金制度和组屋价格等各种问题的解决方案。这都能从我们的网站 yoursdp.org 上看到。

有爱心。

我们从没有比现在更迫切的需要另一种远视，那就是把人民当人来看，而不是经济数字的奴隶。

我们需要一个能照顾老人和穷人的制度。

政府必须在有强烈的经济成就感的同时，也备有一颗体恤人的心。只有这样，我们才能确保人民能够共享富裕。只有这样，我们才能真正称自己为新加坡人

Visit our Website

If you just read the newspapers or watched the television, you would be led to think that the Singapore Democrats have been doing absolutely nothing.

This is because news about the SDP have been censored so heavily by the media that many Singaporeans know little about what we are doing.

The state-controlled media refuse to give us fair and balanced coverage even though we are the most active and well-organised opposition party in Singapore.

This is why we urge you, the voters, to visit our website. We have put in much effort to bring news and analysis to you, and to propose alternative ideas for our nation. Our website is the #1 political party website in Singapore.

Don't just rely on the newspapers and the television for your news and information about the SDP. Visit our website at yoursdp.org and see for yourself how much the



yoursdp.org

state media has not been telling you and what you've been missing.

Donate to our Campaign

We have demonstrated that we are a competent, constructive and compassionate organisation with qualities surpassing those of the PAP.

If you believe that we are the opposition that you have been waiting for, then now is the time to actively support us.

Donate to our election campaign. In order to run an effective contest, we need funds for everything from printing posters and flyers to paying for rally venues to renting pick-ups for transport.

Your donation could mean the difference between victory or defeat for us, the difference between the dawn of a democratic era for Singapore or continued one-party rule. At this crucial time we need your support. Please do your part.

You can make your contributions online by going to yoursdp.org, or transfer or deposit your donations directly into our account:



Account name: Singapore Democratic Party

Account number: 025-006978-1

Bank: DBS Bank (SWIFT code: DBSS SGSG)

Or do it in person at our office at 12A Jalan Gelenggang (off Upper Thomson Road)

Or email us at sdp@yoursdp.org